

Porównanie tłumaczeń Psalmów 16:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawsze stawiałem JAHWE przed sobą, Gdy On jest u mej prawej ręki, nie zachwieję się.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE jest u mnie zawsze na pierwszym miejscu, Z Nim u mej prawicy nie zachwieję się.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Stawiam JAHWE zawsze przed oczami; skoro on jest po mojej prawicy, nie zachwieję się.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Stawiałem Pana zawsze przed oczyma swemi; a iż on jest po prawicy mojej, nie będę wzruszony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Miałem JAHWE zawsze przed oczyma swemi: bo mi jest po prawicy, abych nie był poruszony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Stawiam sobie zawsze Pana przed oczy, nie zachwieję się, bo On jest po mojej prawicy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mam zawsze Pana przed sobą, Gdy On jest po prawicy mojej, nie zachwieję się.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zawsze będę miał JAHWE przed oczami, nie zachwieję się, bo On jest po mojej prawicy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zawsze mam JAHWE przed oczami. On jest po mojej prawej stronie, abym się nie zachwiał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mam zawsze Jahwe przed swymi oczami; gdy On jest po mej prawicy, nie zachwieję się nigdy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бережи мене наче зіницю ока. Ти мене охорониш в охороні твоїх крил
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zawsze stawiam WIEKUISTEGO przed sobą; dlatego się nie zachwieję, póki On jest po mej prawicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zawsze stawiam przed sobą JAHWE. Jest on po mojej prawicy, toteż nic mną nie zachwieje.